

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1204/2008

z dnia 3 grudnia 2008 r.

w sprawie wpisu niektórych nazw do „Rejestru gwarantowanych tradycyjnych specjalności” przewidzianego w rozporządzeniu Rady (WE) nr 509/2006 w sprawie produktów rolnych i środków spożywczych będących gwarantowanymi tradycyjnymi specjalnościami

(Wersja skodyfikowana)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

gwarantowane. Wskutek wejścia w życie rozporządzenia (WE) nr 509/2006 rejestr ten został zastąpiony Rejestrem gwarantowanych tradycyjnych specjalności, określonym w art. 3 tego rozporządzenia.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 509/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie produktów rolnych i środków spożywczych będących gwarantowanymi tradycyjnymi specjalnościami⁽¹⁾, w szczególności jego art. 9 ust. 4 i ust. 5 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2301/97 z dnia 20 listopada 1997 r. w sprawie wpisu niektórych nazw do Rejestru świadectw o szczególnym charakterze przewidzianego w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2082/92 w sprawie świadectw o szczególnym charakterze dla produktów rolnych i środków spożywczych⁽²⁾ zostało kilkakrotnie znacząco zmienione⁽³⁾. Dla zapewnienia jasności i zrozumiałości powinno zostać ujednolicone.
- (2) Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (EWG) nr 2082/92 z dnia 14 lipca 1992 r. w sprawie świadectw o szczególnym charakterze dla produktów rolnych i środków spożywczych⁽⁴⁾ państwa członkowskie przekazały Komisji wnioski o zarejestrowanie niektórych nazw jako świadectw o szczególnym charakterze.
- (3) Nazwy te mogły zostać wpisane do Rejestru świadectw o szczególnym charakterze i z tego względu podlegać ochronie w całej Wspólnocie jako tradycyjne specjalności

- (4) Zarejestrowane w ten sposób nazwy uprawniają do używania adnotacji „gwarantowana tradycyjna specjalność”, która jest dla nich zastrzeżona.
- (5) Określenie „Serrano” jest uważane jako specyficzne samo w sobie zgodnie z art. 4 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 509/2006, tzn. jest ono nieprzetłumaczalne. Musi z tego powodu być stosowane w postaci, w jakiej występuje. Ponadto określenie „Serrano” jest zarejestrowane bez uszczerbku dla stosowania określenia „góra”. Nie ma konfliktu między tymi dwoma pojęciami.
- (6) W odniesieniu do nazw „Leche certificada de Granja” oraz „Traditional Farmfresh Turkey” ochrony zażądano jedynie dla hiszpańskiej wersji nazwy „Leche certificada de Granja” oraz dla angielskiej wersji nazwy „Traditional Farmfresh Turkey”. Z tego względu zgodnie z dyrektywą 2000/13/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 marca 2000 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich w zakresie etykietowania, prezentacji i reklamy środków spożywczych⁽⁵⁾, jeżeli te dwa produkty trafiają do sprzedaży, ich etykiety muszą zawierać w innych językach, od razu tuż obok nazwy, której to dotyczy, wyrazy: „według tradycji hiszpańskiej” lub jego odpowiednik dla pierwszego produktu oraz jego odpowiednik „według tradycji brytyjskiej” dla drugiego produktu.
- (7) Jeśli chodzi o nazwę „Traditional Farmfresh Turkey”, zgodnie z dyrektywą 2000/13/WE, etykieta, a szczególnie informacja przeznaczona dla konsumenta nie może w żadnym wypadku prowadzić do pomieszania pojęć z terminami ustanowionymi dla wskazywania typów gospodarowania w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 1538/91 z dnia 5 czerwca 1991 r. wprowadzającym szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (EWG) nr 1906/90 w sprawie niektórych norm handlowych mięsa drobiowego⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 319 z 21.11.1997, s. 8.⁽³⁾ Zob. załącznik II.⁽⁴⁾ Dz.U. L 208 z 24.7.1992, s. 9.⁽⁵⁾ Dz.U. L 109 z 6.5.2000, s. 29.⁽⁶⁾ Dz.U. L 143 z 7.6.1991, s. 11.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Nazwy figurujące w załączniku I włącza się do Rejestru gwarantowanych tradycyjnych specjalności, jak przewidziano w art. 9 ust. 4 i ust. 5 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 509/2006.

Artykuł 2

Podczas wprowadzania do obrotu „Leche certificada de Granja” w językach innych niż hiszpański, etykieta musi zawierać wyrazy „według tradycji hiszpańskiej” lub ich odpowiednik w innych językach.

Podczas wprowadzania do obrotu produktu „Traditional Farm-fresh Turkey” w językach innych niż angielski, etykieta musi

zawierać wyrażenie „według tradycji brytyjskiej” lub jego odpowiednik w innych językach.

Artykuł 3

Rozporządzenie (WE) nr 2301/97 zostaje uchylone.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia odczytuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku III.

Artykuł 4

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 3 grudnia 2008 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

- Vieille Kriek, Vieille Kriek-Lambic, Vieille Framboise-Lambic, Vieux fruit-Lambic/Oude Kriek, Oude Kriekenlambiek, Oude Frambozenlambiek, Oude Fruit-lambiek [art. 13 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 509/2006] ⁽¹⁾
- Vieille Gueuze, Vieille Gueuze-Lambic, Vieux Lambic/Oude Geuze, Oude Geuze-Lambiek, Oude Lambiek [art. 13 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 509/2006] ⁽²⁾
- Faro [art. 13 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 509/2006] ⁽³⁾
- Kriek, Kriek-Lambic, Framboise-Lambic, Fruit-Lambic/Kriek, Kriekenlambiek, Frambozenlambiek, Vruchtenlambiek [art. 13 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 509/2006] ⁽⁴⁾
- Lambic, Gueuze-Lambic, Gueuze/Lambiek, Geuze-Lambiek, Geuze (art. 13 ust. 1 rozporządzenia [art. 13 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 509/2006] ⁽⁵⁾
- Mozzarella [art. 13 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 509/2006] ⁽⁶⁾
- Jamón Serrano [art. 13 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 509/2006] ⁽⁷⁾
- Leche certificada de Granja [art. 13 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 509/2006] ⁽⁸⁾
- Traditional Farmfresh Turkey [art. 13 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 509/2006] ⁽⁹⁾
- Falukorv [art. 13 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 509/2006] ⁽¹⁰⁾
- Sahti [art. 13 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 509/2006] ⁽¹¹⁾
- Panellety [art. 13 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 509/2006] ⁽¹²⁾
- Kalakukko [art. 13 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 509/2006] ⁽¹³⁾
- Karjalanpiirakka [art. 13 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 509/2006] ⁽¹⁴⁾
- Hushällsost [art. 13 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 509/2006] ⁽¹⁵⁾

⁽¹⁾ Główne punkty tej specyfikacji można znaleźć w Dz.U. C 21 z 21.1.1997, s. 5.

⁽²⁾ Główne punkty tej specyfikacji można znaleźć w Dz.U. C 21 z 21.1.1997, s. 5.

⁽³⁾ Główne punkty tej specyfikacji można znaleźć w Dz.U. C 21 z 21.1.1997, s. 5.

⁽⁴⁾ Główne punkty tej specyfikacji można znaleźć w Dz.U. C 21 z 21.1.1997, s. 5.

⁽⁵⁾ Główne punkty tej specyfikacji można znaleźć w Dz.U. C 21 z 21.1.1997, s. 5.

⁽⁶⁾ Główne punkty specyfikacji są ukazane w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2527/98 (Dz.U. L 317 z 26.11.1998, s. 14). Zastępują one punkty opublikowane w Dz.U. C 246 z 24.8.1996, s. 9.

⁽⁷⁾ Główne punkty specyfikacji wymienione są w Dz.U. C 371 z 1.12.1998, s. 3.

⁽⁸⁾ Główne punkty specyfikacji wymienione są w Dz.U. C 21 z 21.1.1997, s. 15.

⁽⁹⁾ Główne punkty specyfikacji wymienione są w Dz.U. C 405 z 24.12.1998, s. 9.

⁽¹⁰⁾ Główne punkty specyfikacji wymienione są w Dz.U. C 78 z 10.3.2001, s. 16.

⁽¹¹⁾ Główne punkty specyfikacji wymienione są w Dz.U. C 125 z 26.4.2001, s. 5.

⁽¹²⁾ Główne punkty specyfikacji wymienione są w Dz.U. C 5 z 9.1.2001, s. 3.

⁽¹³⁾ Główne punkty specyfikacji wymienione są w Dz.U. C 235 z 21.8.2001, s. 12.

⁽¹⁴⁾ Główne punkty specyfikacji wymienione są w Dz.U. C 102 z 27.4.2002, s. 14.

⁽¹⁵⁾ Główne punkty specyfikacji wymienione są w Dz.U. C 110 z 8.5.2003, s. 18.

ZAŁĄCZNIK II

Uchylone rozporządzenie i wykaz jego kolejnych zmian

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2301/97
(Dz.U. L 319 z 21.11.1997, s. 8).

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 954/98
(Dz.U. L 133 z 7.5.1998, s. 10).

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2527/98
(Dz.U. L 317 z 26.11.1998, s. 14).

Wyłącznie art. 1 akapit pierwszy i drugi oraz załącznik I

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2419/1999
(Dz.U. L 291 z 13.11.1999, s. 25).

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1482/2000
(Dz.U. L 167 z 7.7.2000, s. 8).

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2430/2001
(Dz.U. L 328 z 13.12.2001, s. 29).

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 244/2002
(Dz.U. L 39 z 9.2.2002, s. 11).

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 688/2002
(Dz.U. L 106 z 23.4.2002, s. 7).

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1285/2002
(Dz.U. L 187 z 16.7.2002, s. 21).

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 317/2003
(Dz.U. L 46 z 20.2.2003, s. 19).

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 223/2004
(Dz.U. L 37 z 10.2.2004, s. 3).

ZAŁĄCZNIK III

Tabela korelacji

| Rozporządzenie (WE) nr 2301/97 | Niniejsze rozporządzenie |
|--------------------------------|--------------------------|
| Artykuł 1 | Artykuł 1 |
| — | Artykuł 2 |
| — | Artykuł 3 |
| Artykuł 2 | Artykuł 4 |
| Załącznik | Załącznik I |
| — | Załącznik II |
| — | Załącznik III |